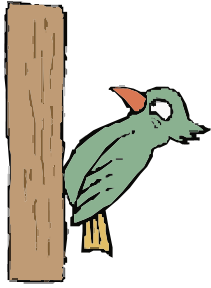


# THE KIRYU NATURE SANCTUARY

(kiryu shizen kansatsu no mori)



This area was designated as a nature sanctuary by the National Environment Agency in 1985 and was opened to the public in 1990. The sanctuary is located 6 km from downtown Kiryu in the Kawauchi 2 chome district. The sanctuary is designated primarily for observing wild plants and animals of the area and has many trails cut through the forest to facilitate hiking.

## Stag Beetle Woods (kuwagata-mushi no mori)

Stag Beetle Woods lies just to the left of the main entrance to the sanctuary. There are many sawtooth and serrated oak trees<sup>1</sup> (*kunugi*, *konara*) growing here. Larvae of the long-horned beetle<sup>2</sup> (*kamikiri mushi*) nest in holes on the trunks of oak trees. Sap which oozes out on the tree trunks attracts purple Emperor butterflies<sup>3</sup> (*omurasaki*), the national butterfly of Japan. Other insects include: butterflies, including the "gomadara" butterfly<sup>4</sup> (*gomadaracho*); and "hikage" butterfly<sup>5</sup> (*hikagecho*), etc.; beetles, including the rhinoceros beetle<sup>6</sup> (*kabutomushi*) and other Longicorn beetles; wasps<sup>7</sup> (*suzumebachi*) and other wasps and bees; and moths, including the "kishitaba" moth<sup>8</sup> (*kishitaba*) and monolith moth<sup>9</sup> (*oshima karasu yoto*).



1 *Quercus acutissima*, *Quercus serrata*    2 *Cerambycidae*    3 *Sasakia charonda* (Hewiston)    4 *Hestina japonica* (C. et R. Felder)    5 *Lethe sicelis* (Hewiston)    6 *Allomyrina dichotoma septentrionalis*    7 *Eumenes decorata* Smith    8 *Catocala patala* *Amphipyryna*    9 *Amphipyra monolitha* Guenee

## Damselfly Pond (itotonbo no numa)

Damselfly Pond lies just below Stag Beetle Woods. Taking the path through the woods, you emerge in the vicinity of the pond. Through spring and summer many damselflies and other dragon-flies abound in the area. It is sometimes possible to observe them thrusting the thoracic portion of their bodies into the surface of the



pond, laying their eggs (ovipositing). In May and June there are countless tadpoles swimming in the pond. "Sawa futagi"<sup>1</sup> grows in the marshy soil around the edge of the pond.

At the edge of the woods there are some mimosa trees<sup>2</sup> (*nemunoki*) and food wrapper plants<sup>3</sup> (*akamegashiwa*) growing. The mimosa is a member of the legume family of plants. In summer, delicate pink blossoms appear in abundance on its branches. Even from a distance it is easy to recognize this tree. The mimosa tree's leaves close up at night, thus in Japanese the tree is called, "*nemunoki*", the sleeping tree.

The area around the creek flowing to the south of the Nature Center is known as "*sawagani no sawa*" or Fresh Water Crab Creek. Lifting up rocks in the creek, you may find Japanese fresh water crabs<sup>4</sup> (*sawagani*) living there. Adhering to the underside of the rocks there may be some Planaria, or flatworms. Planaria only live in the clearest of streams.

1 *Symplocos chinensis* Druce    2 *Albizia julibrissin* Durazz.    3 *Mallotus japonicus*  
4 *Geothelphusa dehanni*



## Emperor Butterfly Woods (*omurasaki no mori*)

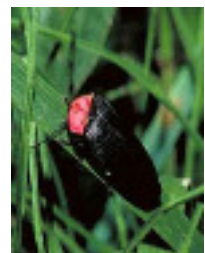
Here you will find many Japanese hackberry trees<sup>1</sup> (*enoki*) growing, the preferred food of the Emperor Butterflies. Female emperor butterflies lay their eggs on the leaves of nettle trees. The caterpillars which emerge feed on the leaves and metamorphose into their winged state in June and July.

Behind Emperor Butterfly Woods lies a stand of cryptomeria cedars. Cryptomeria are evergreens and for that reason, the area under these trees remains dark year round. Here you will find plants that thrive in the shade such as the "*yaburan*"<sup>2</sup>, lily turf<sup>3</sup> (*obajanohige*), and jack-in-the-pulpits<sup>4</sup> (*mamushigusa*).

1 *Celtis sinensis* Pers. va. *japonica* Nakai    2 *Liriope tawadae* Ohwi    3 *Ophiopogon planiscapus* Nakai  
4 *Arisaema triphyllum*

## Firefly Creek (*hotaru no sawa*)

Along the edge of the meadow where the grasshoppers are jumping is a small stream known as Firefly Creek. In this area you can find the larvae of fireflies and planaria. The fireflies are of two kinds: Genji fireflies<sup>1</sup> (*genjibotaru*) and Heike fireflies<sup>2</sup> (*heikebotaru*). The larvae of Genji fireflies feed on freshwater snails<sup>3</sup> (*kawa nina*). Heike fireflies live in the rivulets and streams that flow between fields and rice paddies.



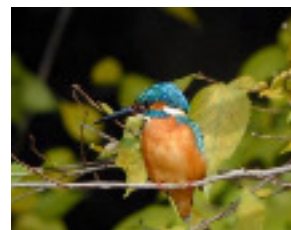
In the woods along Firefly Creek there are some elderberry trees<sup>4</sup> (*niwatoko*) and tara vine plants<sup>5</sup> (*sarunashi*) growing. In addition, magnolias<sup>6</sup> (*ho'onoki*) and deutzia<sup>7</sup> (*utsugi*) can also be found. The tara vine is a relative of the kiwi fruit. The fruit resembles pears and is favored by monkeys, thus the Japanese name, "*sarunashi*" or "monkey pear."

Elderberry trees are covered with white spear-shaped blossoms in spring. In June, the flowers become dark red, very showy berries.

1 *Luciola cruciata*   2 *Luciola lateralis*   3 *Semisulcospira bensoni*   4 *Sambucus sieboldiana* Bl.  
5 *Actinidia arguta* Planch.   6 *Magnolia obovata* Thunb.   7 *Deutzia crenata* Sieb. et Zucc.

## Kingfisher Pond (kawasemi no ike)

Looking out over this pond from the Observation Post, you might happen to catch a glimpse of kingfishers<sup>1</sup> (*kawasemi*). These birds are found all over Japan, however, due to water pollution, they are not often found in urban areas now.



In the woods just above the pond the chameleon plant<sup>2</sup> (*dokudami*) is growing. This is a foul-smelling plant of the Saururaceae family. Japanese chaff flower<sup>3</sup> (*inokozuchi*) also grows in this area. The seeds of the chaff flower have sharp thorns which adhere to the clothing of passersby or to the bodies of animals. In this way the seeds of the plant are widely dispersed. Other similar plants that employ animals to scatter their seeds are the tickseed plant<sup>4</sup> (*nusubito-hagi*) and Spanish needles plant<sup>5</sup> (*sendangusa*).

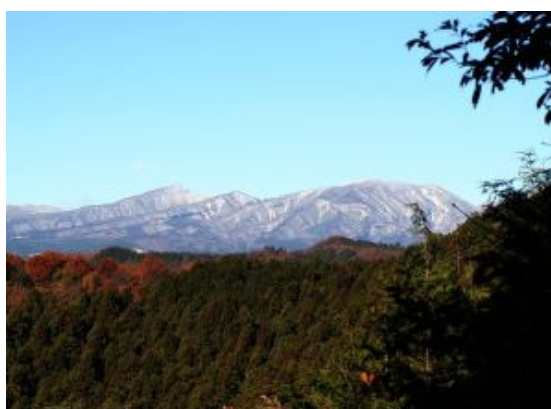
1 *Alcedo atthis*   2 *Houttuynia cordata* Thunb.   3 *Achyranthes japonica*   4 *Desmodium japonicum*  
5 *Bidens pilosa*

## Great Tit Woods (shujukara no mori)

In these woods you can find a variety of ferns such as the Japanese holly fern<sup>1</sup> (*yabusotetsu*), cretan brake<sup>2</sup> (*obanoimotoso*) and tassel fern<sup>3</sup> (*inode*). If you look at the underside of the holly fern leaves, you will find many bag-like formations, each of which contains tens of thousands of plant spore.



1 *Cyrtomium fortunei* J. Smith   2 *Pteridium cretica* L.   3 *Polystichum polyblepharum* Presl.



2-902-1 Kawauchicho, Kiryu City 376-0041  
Phone: 0277-65-6901

### Hours of Operation:

Summer (March through October): 9 am - 4:50 pm

Winter (November through February): 9:30 am - 4 pm

## 桐生自然観察の森

ここは、昭和60年度に環境庁の指定を受け、平成元年度にオープンしました。桐生市街地の北西6km、川内町2丁目にあります。動物や植物の観察の森がつくられ、遊歩道も整っているので、手軽に自然に親しむことができます。

### <クワガタムシの森>

正面入口からまっすぐ進むと左手に見えてくるのが、このクワガタムシの森です。このあたりは、クヌギやコナラの雑木林が多く残っています。クヌギの幹には、カミキリムシの仲間の幼虫が穴を開けます。そこから染み出る樹液には、日本の国蝶になっているオオムラサキをはじめ、ゴマダラチョウ、ヒカゲチョウなどの蝶類や、カブトムシなどの甲虫類、キシタバやオオシマカラスヨトウなどのガ類も集まってきます。

### <イトトンボの沼>

クワガタムシの森を下ると右手にイトトンボの沼が見えます。林道を歩いて沼のほとりに出てみましょう。春から夏にかけて、イトトンボやシオカラトンボが飛んでいます。時々水面におしりの先を突っ込んでいるものもありますが、何をしているのでしょうか。仲間を増やすために、卵を産んでいるのです。

5、6月頃であれば、無数のオタマジャクシが泳いでいるのが見られます。

池の周りには沢などの湿地を好むサワフタギが見られます。林の淵に目をやると、ネムノキやアカメガシワが見られます。ネムノキは、マメ科の植物で、夏になると小枝の先に美しい紅色の花を沢山つけるので、遠くからでもすぐそれと分かります。夜になると、葉が閉じるのでこのような名前がつけられたのです。ネイチャーセンターの南を流れる小川がサワガニの沢です。沢の石をそっと持ち上げて見ましょう。サワガニが見られます。手にもった石の裏側も注意深く観察してください。ヒルを小さくしたような生き物が動いているかもしれません。これは、プラナリアという扁形動物です。プラナリアはきれいな水にしか住んでいません。

### <オオムラサキの森>

ここには、オオムラサキの食樹であるエノキが沢山植えられています。交尾の済んだ雌のオオムラサキは、エノキの葉に産卵します。卵からかえった幼虫は、この木の葉を食べて成長し6、7月頃羽化します。オオムラサキの森の奥にスギ植林があります。スギは常緑樹なので、林の中には、一年中、少ししか光が差し込みません。ヤブラン、オオバジヤノヒゲ、マムスグサなど、日陰に多い草が見られます。

### <ホタルの沢>

バツが原の淵にある小さな流れがホタルの沢です。ここには、ホタルの幼虫やプラナリアなどがいます。ホタルの仲間を代表するのは、ゲンジボタルとヘイケボタルです。ゲンジボタルの幼虫は、カワニナなどを食べて育ちます。ヘイケボタルの幼虫は、田や畑の間を流れる小川などに住んでいます。この沢に沿った林には、ニワトコやサルナシ、ホオノキ、ウツギなどの木が見られます。サルナシは、キウイフルーツと同じ仲間のつる性の植物で、若い枝や若い葉柄が赤みがかっています。実がナシに似た形で、サルが食べるナシという意味から、このような名前がつけられたとされています。

ニワトコは、春に白い穂のような花を咲かせます。6月頃になると実は真っ赤に熟し、大変目立ちます。

### <カワセミの池>

観察舎よりこの池を望むと、カワセミが見られるかもしれません。カワセミは、日本全国にいますが、川の汚れが進むにつれて、市街地ではあまり見られなくなってきています。池のすぐ上の林の中には、ドクダミやイノコズチなどが生えています。イノコズチの種には鋭いとげがあり、人の衣服や動物の体について、遠くまで運ばれます。このように、他の動物などについて仲間を遠くの方へ増やしている植物には、ヌスビトハギやセンダングサなどがあります。

### <シジュウカラの森>

この林では、ヤブソテツ、オバノイモトソウ、イノデなどを見ることができます。ヤブソテツの葉の裏側を見てみましょう。小さな袋のようなものが沢山ついています。これを胞子のうといいます。この中に何万もの胞子が入っています。

**Kiryu Nature Sanctuary**  
(Kiryu Shizen Kansatsu no Mori)



Sozenji Temple ●

Takanosu Clinic

Ogura Kaikan

Family Mart ●

Seven Eleven ●

Watarase River

Maruyamashita Sta.

Nissan

Jomo Dentetsu Line

Nishi Kiryu Sta.

Police

Don Quijote

Tennojuku Sta.

Fujiyamashita Sta.

JR Ryomo Line

JR Kiryu Sta.

2012. 9 KIEA



# Kiryu Nature Sanctuary

(Kiryu Shizen Kansatsu no Mori)

桐生自然観察の森



Sozenji Temple  
崇禅寺

Takanosu Clinic  
たかのす診療所

Ogura Kaikan  
小倉会館

Family Mart

Seven Eleven

Watarase River

Maruyamashita Sta.  
丸山下駅

Jomo Dentetsu Line  
上毛電鉄線

Nissan

Nishi Kiryu Sta.  
西桐生駅

Police  
交番

Don Quijote  
ドン・キホーテ

Tennojuku Sta.  
天王宿駅

JR 両毛線

JR Kiryu Sta.  
JR 桐生駅

Fujiyamashita Sta.  
富士山下駅

2012. 9 KIAE

